interprétation de la petite camargue alsacienne

### Interprétation de la Petite Camargue Alsacienne

Jean-Pierre BRINGER







Atelier au rez-de-chaussée du bâtiment principal, pour l'incubation des œufs dans des rigoles.

### SOMMAIRE

p.1	PRESENTATION DE LA PETITE CAMARGUE ALSACIENNE
p.3	ANALYSE DU PATRIMOINE NATUREL ET HUMAIN DE LA PETITE CAMARGUE ALSACIENNE DANS L'OPTIQUE DE SON INTERPRETATION POUR LES VISITEURS
p.5	LES VISITEURS DE LA PETITE CAMARGUE
p.8	LES OBJECTIFS ASSIGNES A L'ETUDE DU PLAN D'INTERPRETATION
p.9	PROPOSITION DE STRATEGIE
p.12	PROPOSITIONS DE THEMES :
	<ul> <li>La thématique de la nature en Petite Camargue Alsacienne</li> <li>La thématique de la pisciculture</li> <li>Deux histoires mais une même morale.</li> </ul>
p.17	PROPOSITIONS DE MEDIA :
	<ul> <li>. Une porte d'entrée</li> <li>. Un itinéraire initiatique</li> <li>. Dans la halle Est</li> <li>. Dans la halle Ouest</li> <li>. Un circuit court</li> <li>. Propositions complémentaires</li> </ul>
p.28	TABLEAU DE SYNTHESE
p.30	ESTIMATIF DES CHARGES
p.33	ANNEXE:  . Analyse du patrimoine naturel et humain de la Petite Camargue Alsacienne.

#### ORIGINE DE CETTE ETUDE

Cette étude est née d'une double recherche.

D'une part, celle des associations gestionnaires de "La Petite Camargue Alsacienne" (A.C.I.N.A. et AU VIVE) voulant définir, de manière globale et cohérente, les conditions d'accueil du public et de mise en valeur de ce site exceptionnel.

Ayant pris connaissance de la brochure "Concept et démarche de l'Interprétation" (Juin 1988) diffusée par l'Atelier Technique des espaces naturels, leurs animateurs ont décidé d'effectuer cette démarche en mettant à l'étude un plan d'interprétation.

L'Atelier technique des espaces naturels, de son côté, recherchait un cas doté de riches potentialités pour tester cette nouvelle méthode de travail.

Il a donc mis Jean Pierre BRINGER, chargé de mission, à la disposition des deux associations pour piloter cette expérience.

L'étude a été conduite au sein d'un groupe de travail pluridisciplinaire local au cours de l'année 1989.

Par ailleurs, elle a servi de base pour un premier stage de formation à la démarche du plan d'interprétation qui s'est tenu en Mai 1990, et réunissant une quinzaine de professionnels des Parcs Nationaux, Parcs Natureis Régionaux et Réserves Naturelles de France.

Les travaux des stagiaires ont enrichi l'avant-projet conçu par le groupe de travail local.

Enfin, les idées de mise en scène et de création muséographique doivent beaucoup à M. Guy BRUN, Directeur de l'Ecomusée de la Margeride, qui était l'un des intervenants dans ce stage de formation.

#### I. PRESENTATION DE LA PETITE CAMARGUE ALSACIENNE

L'espace naturel, appelé aujourd'hui "Petite Camargue Alsacienne", est un vestige de l'ancien lit majeur du Rhin, périodiquement inondé, qui formait jadis la basse plaine d'Alsace. Il faisait partie, plus précisément, d'un territoire s'étendant sur un millier d'hectare et portant le nom "d'AU" ou de "Comté de l'Au"; ce mot désignant en alsacien une zone humide.

Cet espace collectif était utilisé pour l'exploitation du bois, le pâturage, la récolte des roseaux, la pêche. La création du Canal de Huningue, sous le 1er Empire, constitua la première coupure avec le lit majeur du Rhin. Par la suite, une grande partie du secteur fut dévolue à la culture ou à d'autres modes d'occupation du sol.

Un événement majeur se produisit au milieu du XIXème siècle avec l'implantation du premier établissement piscicole européen. Il marque fortement le site avec le creusement de plusieurs hectares de bassins et la construction de vastes bâtiments qui constituent le plus bel exemple de l'architecture industrielle du Second Empire en Alsace.

La présence de cet établissement est sans doute aussi l'une des raisons qui a permis la perpétuation d'un espace naturel jusqu'à nos jours, grâce au maintien d'un niveau d'eau suffisant.

Plusieurs cartes, conservées au Musée de Huningue, permettent de suivre son évolution depuis le XVIIIème sicèle, en particulier la nature de la végétation et la position des bras morts du fleudddve.

Le secteur faisant l'objet de cette étude couvre environ 200 hectares. Bien qu'étant toujours propriété de la commune de Blotzheim, il se trouve aujourd'hui rattaché administrativement à la Commune de Saint-Louis. 120 hectares ont été classés réserve naturelle par un décret du 11 Juin 1982. Cette réserve est constituée de deux parties distinctes distantes de quelques kilomètres, comprenant principalement des vestiges d'anciens bras morts du Rhin, couverts de roseaux, de prairies humides et de landes sur bancs de gravier.

La réserve naturelle est gérée par l'Association "du Centre d'Initiation à la Nature de l'Au" (A.C.I.N.A.) regroupant les collectivités publiques concernées et des personnes privées.

Le domaine de la pisciculture proprement dit est contigü à la réserve naturelle et s'étend sur une centaine d'hectares. Il a fait l'objet d'un bail emphytéotique entre la Commune de Blotzheim et l'Association "L'AU VIVE" composée des collectivités publiques (communes, département, région) et de l'A.C.I.N.A., de membres bienfaiteurs suisses, d'universitaires balois.

Les deux associations compétentes pour la gestion de la Petite Camargue Alsacienne, le C.I.N.A. et l'AU VIVE ont décidé de fusionner afin de permettre la gestion cohérente du site.

La Petite Camargue Alsacienne se situe dans un contexte péri-urbain. Bâle est à une dizaine de kilomètres. Mulhouse à moins de trente. Le secteur urbain de Lorräch en Allemagne est également tout proche. Une population de plus de 600.000 habitants réside dans un rayon de 30 kms.

## II. ANALYSE DU PATRIMOINE NATUREL ET HUMAIN

La première phase de l'étude a consisté en l'analyse méthodique des ressources d'interprétation du site.

Dans le cas présent, cette analyse a été effectuée en considérant la Petite Camargue Alsacienne en tant qu'espace naturel d'une part, et l'ancienne pisciculture (bâtiments et bassins) qui en occupe le centre, d'autre part. Enfin, une recherche distincte a été faite sur des sujets débordants ou extérieurs au site lui-même, ayant trait à son environnement régional et pouvoir avoir eu sur lui une incidence plus ou moins forte.

Pour ne pas alourdir ce rapport, les résultats détaillés de l'analyse de ces trois groupes de sujets sont donnés en annexe.

Pour les espaces naturels, une grille particulière d'analyse a été utilisée.

Les ressources des différents milieux ont été détaillées et affectées de deux notes (de 0 à 20).

La première précise leur **lisibilité**, c'est à dire la facilité ou la probabilité avec laquelle les visiteurs peuvent voir et identifier la ressource (ou le cas échéant l'entendre, la sentir....). Ce critère servira, comme on le verra plus loin, pour la définition de la stratégie d'interprétation.

La seconde a trait à l'**intérêt** que présente cette ressource apprécié en se plaçant du point de vue des visiteurs. L'intérêt de l'exercice est d'obliger à s'interroger à ce sujet et à sortir d'un point de vue de "spécialiste".

Enfin, on a explicité, en face des principaux constituants physiques du milieu, les **principaux thèmes** qu'il serait possible d'évoquer à partir d'eux.

**Pour la pisciculture proprement dire**, l'utilisation de la même grille d'analyse était inadaptée. Les principaux aspects de son histoire et de sa signification pour le visiteur d'aujourd'hui ont été étudiés d'une façon moins formelle.

Il en a été de même pour les sujets ayant trait à l'**Environnement** régional proche de la Petite Camargue Alsacienne, et pouvant avoir avec elle une corrélation plus ou moins forte.

Il s'agit en particulier de ceux touchant au Rhin, à l'histoire de sa maîtrise par l'homme et plus largement à l'histoire régionale.

#### III LES VISITEURS DE LA PETITE CAMARGUE ALSACIENNE

Les visiteurs de la Petite Camargue Alsacienne peuvent être regroupés en 4 catégories principales.

#### 1. VISITEURS INDIVIDUELS OU EN FAMILLE

Actuellement, cette fréquentation peut donner lieu à des pointes de 300 à 600 personnes certains dimanches après-midi de 14 H 30 à 17 H par beau temps au printemps et à l'automne principalement.

Estimation totale sur une année : environ 13000 personnes.

En réalité, ce public lui-même comporte deux types de visiteurs bien différents :

- les "locaux", revenant fréquemment en Petite Camargue, pour prendre l'air et se promener, sans curiosité particulière pour un site qui leur est familier, bien qu'ils n'en connaissent pas toute la signification,
- les visiteurs "<u>régionaux</u>" provenant des villes situées dans un rayon de 60 kms (où vivent plus de 600.000 habitants), avec une proportion importante de Suisses et quelques Allemands, dont la présence est récente et ira sans doute en augmentant.

Ces visiteurs ont entendu parler de la Petite Camargue Alsacienne et viennent pour la découvrir. Ils se disent souvent décus "parce qu'il n'y a rien à voir".

#### 2. LES GROUPES D'ADULTES

D'origines très diverses,; leur effectif correspond souvent à la capacité d'un car (50 à 60 personnes). Au total en 1989, 34 groupes, pour un effectif total de 1.200 personnes.

Ils sont reçus sur rendez-vous, pour une visite guidée payante. Ces groupes sont généralement pressés par leur programme et ne restent sur place qu'un temps limité (2 heures). Le trajet entre le parking actuel et les bâtiments de la pisciculture (soit 2,6 kms aller/retour) paraît être un maximum pour eux.

#### 3. <u>LES GROUPES SCOLAIRES</u>

En 1989, 61 classes ont été accueillies, soit 1330 élèves pour des visites d'une demi-journée le plus souvent.

L'accueil et l'accompagnement des classes ont mobilisé les deux agents de la réserve (1 permanent et 1 objecteur de conscience) pendant 130 heures environ. Ils estiment qu'il n'est ni possible, ni souhaitable d'effectuer pour les scolaires des visites guidées de plus de deux heures. Il y a donc pour les maîtres un problème d'occupation des enfants pendant le reste de la journée ou de la demi-journée.

#### 4. PUBLICS SPECIAUX

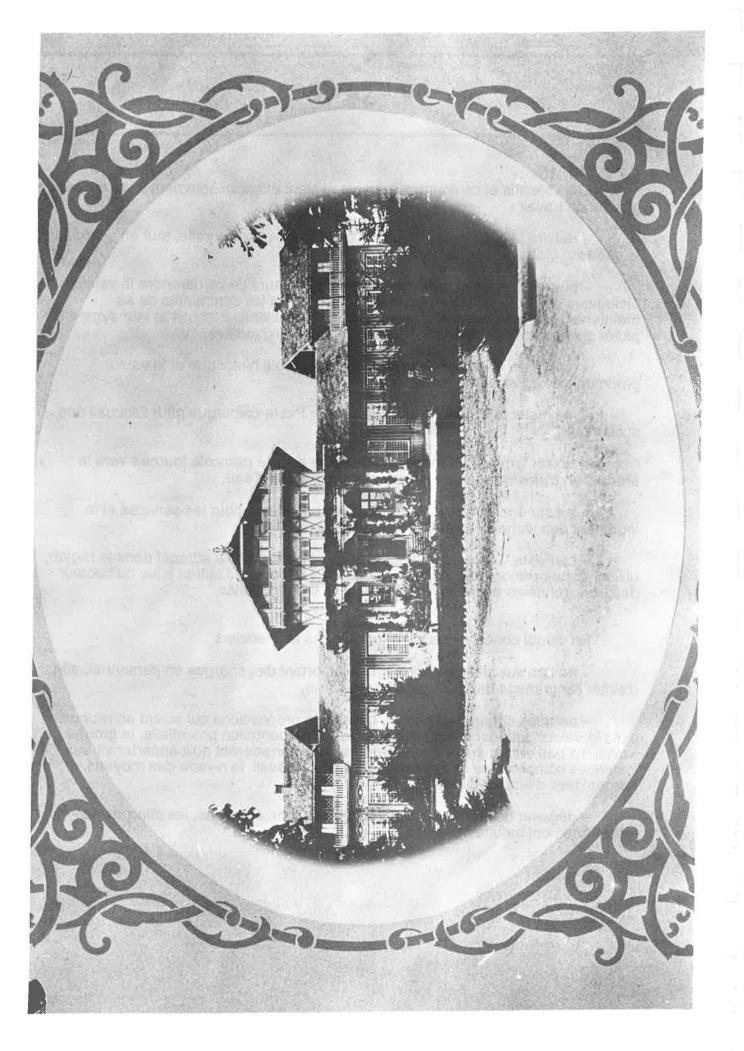
Quantitativement peu nombreux par rapport aux catégories précédentes, ils méritent cependant d'être notés :

- les pratiquants du <u>Jogging</u> : les chemins de la Petite Camargue offrent un terrain privilégié pour les pratiquants locaux du Jogging. Leur présence ne pose pas de problème particulier pour le moment.
- <u>les adeptes du vélo tout terrain</u> : peu nombreux pour le moment, mais un développement de leur pénétration sur les sentiers de la réserve rendrait nécessaires des mesures règlementaires.

les naturalistes de terrain : pas seulement des scientifiques ou des étudiants, mais des amateurs sans formation spécialisée, attirés par l'observation de la nature sous toutes ses formes (et notamment les observateurs d'oiseaux). Ce public est potentiellement important, étant donné la densité de la population dans la région, et, le goût développé des Suisses et des Allemands pour ces activités. Pour la Petite Camargue Alsacienne, il s'agit d'un public particulièrement intéressant auquel les gestionnaires de la Petite Camargue peuvent donner des conseils et des informations particulières et profiter en retour de leurs observations.

## L'analyse de la fréquentation de la Petite Camargue permet de faire cinq constatations principales :

- une hausse régulière et très sensible ces dernières années de la fréquentation, qu'elle soit le fait de familles ou de groupes. Il faut s'attendre, en tout état de cause, à une continuation et sans doute à une accélération de cette tendance qui pourrait amener assez rapidement l'effectif des visiteurs autour de 50.000/an,
- la concentration de la fréquentation dans le temps, en mai et juin principalement pour les groupes (adultes et scolaires) et le dimanche, par beau temps, pour les visites en famille,
- l'importance relative des visites en groupe, ce qui implique certaines contraintes pour le programme d'interprétation,
- la proportion importante des visiteurs Suisses ou Allemands, ce qui oblige à prévoir une interprétation en deux langues,
- l'impossibilité pour les agents permanents de la Petite Camargue d'assurer un programme sensiblement plus lourd de visites guidées, en raison de la faiblesse de l'effectif et de la concentration saisonnière et hebdomadaire de la fréquentation.



#### V. STRATEGIE POUR LA VISITE ET L'INTERPRETATION DE LA PETITE CAMARGUE ALSACIENNE

Actuellement, les visiteurs laissent leur voiture sur le parking du stade de Saint-Louis la Chaussée (A) et pénètrent dans la Petite Camargue Alsacienne par le chemin partant du terre-plein du Calvaire (B), où l'entrée est symbolisée par un portique en bois.

La distance jusqu'aux bâtiments de la pisciculture est de 1,300 Km environ.

Un animateur de la Réserve Naturelle accueille les groupes sur le terre-plein du Calvaire et les accompagne jusqu'au site de la pisciculture.

Les visiteurs individuels ne sont pas accueillis actuellement à l'entrée de la Petite Camargue Alsacienne. Les bâtiments principaux (C) de l'ancienne pisciculture ne leur sont pas ouverts. Ils peuvent trouver par contre un accueil dans le petit bâtiment situé un peu en retrait, dit bâtiment du C.I.N.A. (D), qui offre de petites expositions sur la nature, des ouvrages et des informations diverses sur la Petite Camargue Alsacienne. Des livrets—guides de trois itinéraires ouverts au public y sont vendus.

Actuellement, le principal moyen d'interprétation de la Petite Camargue, mises à part les visites guidées pour les groupes, est constitué en effet par trois brochures bien conçues décrivant les principales observations pouvant être faites sur les trois itinéraires balisés pour le public : celui de la pisciculture, celui du Grand Marais pour le site principal, et le troisième pour la partie "Kirchener Kopf".

Il existe aussi sur ces itinéraires quelques panneaux de réalisation déjà un peu ancienne. Toutes ces informations ont un caractère naturaliste. Cependant une petite partie seulement des visiteurs individuels parcourent ces itinéraires : 2 sur 10 environ, pour l'itinéraire du Grand Marais, 3 sur 10 pour celui moins excentré de la pisciculture. Et pour les groupes, les visites guidées s'achèvent aux alentours de la pisciculture.

#### **VI. PROPOSITIONS DE THEMES**

L'analyse de la Petite Camargue Alsacienne fait apparaître un grand nombre de thèmes susceptibles d'être interprétés.

Communiquer au public la signification et la valeur essentielle d'un lieu – ce qui est le propre de l'interprétation – suppose une sélection des thèmes ou concepts les plus pertinents et leur organisation cohérente.

Cette discipline indispensable passe par un exercice d'imagination, éclairé par la réflexion, qui est l'objet du présent chapitre.

Recherchons pour commencer les relations pouvant exister entre les multiples thèmes ponctuels qui ont été préalablement dégagés dans la phase d'analyse (voir documents en annexe).

### THEMATIQUE DES ESPACES NATURELS DE LA PETITE CAMARGUE

Quel lien existe-t-il entre les multiples thèmes notés ?

Dans la longue liste des thèmes figurant en annexe apparaissent trois concepts ou sujets revenant comme des leit-motive : "diversité", "grande instabilité", "le Rhin".

Existe-t-il enfin une relation entre ces trois thèmes intermédiaires ?

La diversité des milieux naturels de la Petite Camargue résulte en grande partie de l'action du Rhin ancien (micro-relief, granulométrie des substrats, décapage périodique des crues, inondations, ...). <u>Le Rhin était facteur d'instabilité du</u> milieu et l'instabilité elle-même créait la diversité.

Depuis les travaux de correction, puis de canalisation, le fleuve n'étant plus facteur de chambardement et le niveau de la nappe phréatique baissant, les milieux tendent vers une forme de stabilité et d'uniformité qui serait à terme une sorte de forêt sèche, comparable à la forêt voisine de la Hardt.

Dans ce constat peut être trouvé le thème central de l'interprétation de la Petite Camargue en tant qu'espace naturel.

Il permet d'évoquer les principales caractéristiques et valeurs naturelles des milieux.

Il renvoie aussi naturellement à des sites rhénans voisins, tels que le barrage écluse de Kembs, la barre d'Istein et autres lieux évocateurs de l'histoire du Rhin, ce qui était l'un des objectifs de l'étude.

Enfin, il introduit directement à la problématique de la gestion de la Petite Camargue. La diversité en milieux naturels – "l'effet mosaïque" – est un héritage qui ne peut subsister sans l'intervention de l'homme – gestion de l'eau, lutte contre l'atterrissement, recours aux boeufs d'Ecosse, etc... – qui vise à recréer des conditions d'instabilité, facteur de diversité. D'une certaine façon, les gestionnaires de la Petite Camargue doivent "remplacer le Rhin".

Ce thème central peut s'exprimer ainsi :

"La Petite Camargue mosaïque naturelle façonnée par le Rhin."

On y rattachera sans difficulté les sous-thèmes fondamentaux suivants.

1 – Du temps où le Rhin était libre et capricieux ou comment le fleuve a façonné les éléments constitutifs de la Petite Camargue et les modifiait sans cesse.

- 2 La lutte de l'homme avec le Rhin ou l'histoire d'un engrenage ayant conduit à la canalisation pure et simple du fleuve ; ses conséquences pour la plaine d'Alsace et pour la Petite Camargue plus particulièrement.
  - 3 Mille visages de la vie sauvage en Petite Camargue.
- 4 Problématique du maintien de la diversité biologique en Petite Camargue par une gestion appropriée

#### THEMATIQUE DE LA PISCICULTURE

Bien que partie intégrante du paysage actuel de la Petite Camargue Alsacienne, puisque ses bassins sont l'un de ses constituants, l'ancienne pisciculture demande une approche thématique distincte.

Les raisons ayant déterminé l'installation dans le coin frontalier ont pu être établies : la Suisse et l'Allemagne du Sud offraient la meilleure source d'approvisionnement en oeufs de poissons. Donc techniquement la pisciculture aurait pu être créée ailleurs en France, et le lien existant entre elle et le site n'est pas déterminant.

Une étude approfondie de la documentation de l'époque permet de mieux mesurer l'importance de la signification que l'on peut donner aujourd'hui à cet établissement. Sa création est la conséquence de la découverte et de l'expérimentation de la fécondation articielle des poissons par un pêcheur vosgien, REMY, dans la première moitié du sièce dernier.

On connaît cependant aujourd'hui l'existence d'un précédent survenu près d'un siècle plus tot en Allemagne, resté sans suite, et que le pêcheur français ignorait totalement.

La pisciculture – le mot a été créé pour l'occasion en 1852 – n'aurait cependant pas vu le jour sans l'engagement du Professeur COSTE, médecin universitaire de Montpellier, et l'un des fondateurs de "l'embryogénie" ou "embryologie". Il en fut l'initiateur, choisit l'emplacement et dressa les premiers plans.

Cette création doit donc être située dans le contexte des progrès de la biologie.

Elle représente une aventure scientifique et technologique importante. Les documents de l'époque contiennent des interrogations telles que "des alevins issus d'œufs artificiellement fécondés seront-ils viables ?".

Des techniques et un outillage complexe ont dû être inventés.

Le thème central peut donc s'exprimer comme suit :

lci pour la première fois, l'homme est intervenu dans le processus de reproduction des êtres vivants (tout en rendant aux précurseurs, JACOBY en Allemagne, REMY en France ce qui leur revient).

L'intérêt de la pisciculture, du point de vue de son interprétation, est donc mondial alors que celui des espaces naturels de la Petite Campagne Alsacienne est essentiellement régional.

Sur ce thème-maître, il est facile d'articuler les sous-thèmes suivants :

- l'histoire édifiante du pêcheur vosgien REMY, inventeur de la fécondation artificielle,
- place de cette entreprise dans l'histoire de l'intervention humaine sur la matière vivante (depuis la sélection des espèces et des races jusqu'aux biotechnologies d'aujourd'hui).
- mise au point des installations de la pisciculture au milieu du XIXème siècle ; ses principes d'aménagement et de fonctionnement,
- repeuplement des rivières en France au XIXème siècle. Première intervention de l'homme pour assister une nature en danger par son fait,
- introduction d'espèces nouvelles (truites arc en ciel, black bass, etc...) ; leurs conséquences économiques et écologiques.
- rayonnement mondial de la pisciculture de Huningue de 1852 à 1870 ; son évolution ultérieure jusqu'à nos jours.

#### DEUX HISTOIRES, MAIS UNE MEME MORALE.

Au delà de sa signification scientifique et technologique, l'ancienne pisciculture de Huningue a aussi une signification éthique forte.

Son objectif n'était nullement la production de poissons pour la consommation, mais le repeuplement des rivières et des fleuves dévastés par des prélèvements excessifs (surpêche et braconnage).

C'est sans doute l'une des toutes premières initiatives, sinon la première, pour tenter de réparer, de manière active, les dégâts causés à la nature par l'homme. L'ongtemps, il avait prelevé sans compter. Puis vinrent quelques règlementations visant surtout à limiter les dégâts.

Mais dans le cas présent, pour la première fois peut-être dans l'histoire et certes avec un but intéressé, l'homme a cherché à porter une assistance active à la nature en danger.

Quand aux espaces naturels de la Petite Camargue Alsacinne, quelle est la morale de leur histoire ? Pendant des siècles, l'homme a cherché à réduire l'espace occupé par le Rhin jusqu'à l'enfermer dans un canal en béton. Du même coup, la vie sauvage s'est retirée. Pour maintenir les quelques rares îlots subsistants, il faut aujourd'hui faire le travail du Rhin, amener de l'eau, lutter contre l'atterissement des marais, l'embroussaillement et le boisement des landes.

La Petite Camargue illustre donc avec force le développement d'une nouvelle attitude humaine – l'assistance active à nature en danger – dont les formes sont multiples aujourd'hui dans le réseau mondial des espaces naturels : suivi de la faune, réintroduction, apport de nourriture, soins vétérinaires, gestion "écologique" de milieux végétaux, etc...

#### VII. PROPOSITIONS DE MEDIAS

#### 1 – UNE PORTE D'ENTREE

L'importance des villes avoisinantes et la proximité immédiate des zones résidentielles (comme Saint Louis la Chaussée) font de la Petite Camargue Alsacienne un espace naturel péri-urbain. Dans une telle situation, <u>le passage du dehors au dedans doit être fortement marqué</u> pour des raisons psychologiques autant que matérielles. Le public doit savoir qu'il entre dans un univers différent. Le principe conduit à recommander les solutions suivantes :

**1 a – Un seul accès public :** le parc de stationnement étant situé près de Saint Louis la Chaussée (a) à 1 km 500 de la pisciculture. Aucune autre solution ne paraît envisageable.

L'accès nord (b) devrait être interdit à la circulation automobile, exception faite des véhicules de service et des handicapés auxquels un laisser-passer aurait été remis au bâtiment d'accueil.

**1 b - Une entrée payante** : elle s'impose pour des raisons à la fois psychologiques (valorisation du site) et financières (possibilité d'un auto-financement).

Un problème se pose pour les usagers locaux ayant l'habitude de venir régulièrement s'y promener.

Il est proposé deux solutions alternatives :

- une carte annuelle de "riverains" (entendus au sens large, par exemple les habitants des communes limitrophes) délivrée sur demande à un prix modique. Remise d'un badge contre paiement du droit d'entrée pour les autres visiteurs.
- le paiement d'un droit d'entrée n'est exigé que pour la visite des bâtiments. Cependant, le ticket est délivré à l'entrée du site dans le bâtiment d'accueil (voir infra.).

- 1c Un bâtiment d'accueil sur le terre-plein du calvaire qui constituerait le sas d'accès à la Petite Campagne Alsacienne (environ 80 m²). Il sert d'abri :
  - pour l'accueil (une personne délivrant badge ou ticket d'entrée).
- pour mettre à la disposition du public toutes les informations nécessaires. Il ne faut pas en effet le laisser s'engager sur un chemin relativement long (3 km aller/retour) sans lui avoir fourni une bonne information sur ce qu'il pourra voir et faire sur le site.

Tous les visiteurs (payants ou non payants) devront passer par le bâtiment d'accueil pour pénétrer sur le site.

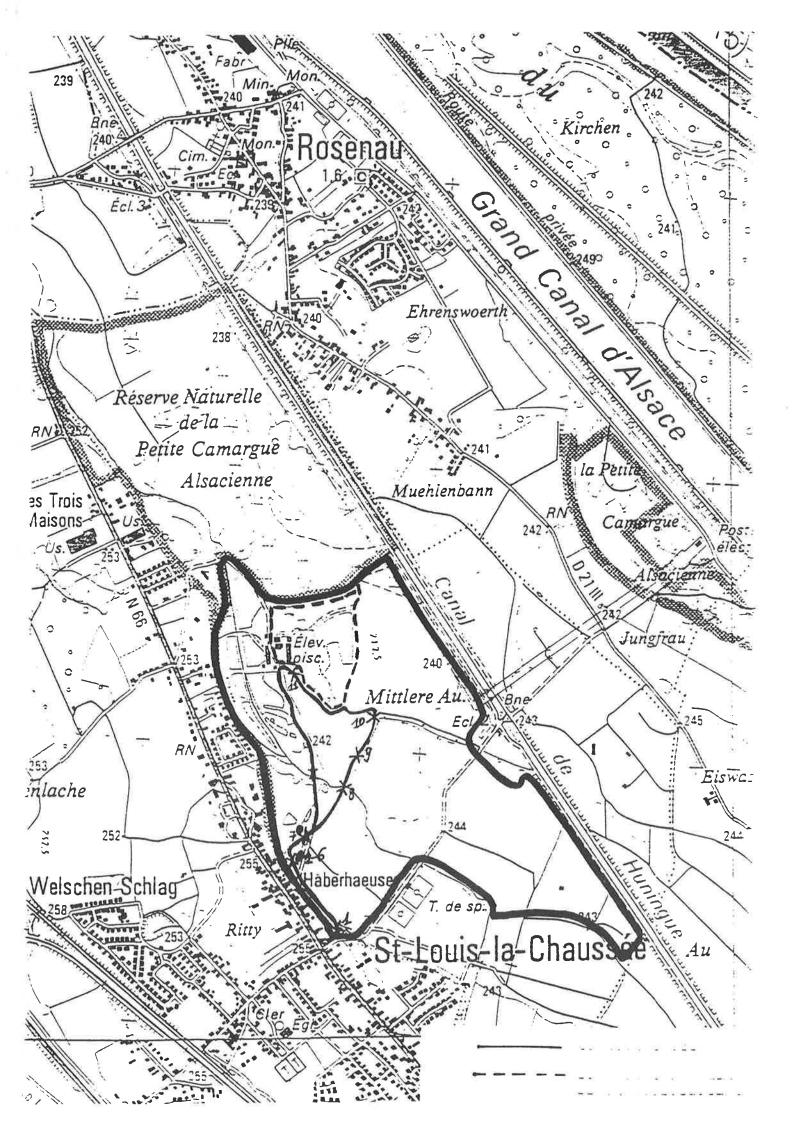
Quelques propositions pour l'intérieur et l'extérieur de ce bâtiment.

Photo-fresque sur les murs d'une vue aérienne du site, photo des bâtiments de la pisciculture, plans de ces bâtiments montrant les diverses possibilités offertes au public, informations sur les circuits de promenade... Devant le bâtiment de l'accueil, au bord du terre-plein, d'où l'on domine l'ancienne plaine inondable du Rhin, une table d'interprétation reproduisant une carte du lit majeur du Rhin au XVIIIème siècle ou le tableau de la même époque, "Le Rhin vu du Rocher d'Istein" pour faire contraste avec l'état actuel de la plaine.

### 2 - <u>UN PARCOURS D'INITIATION A L'HISTOIRE DE LA PISCICULTURE</u>

Les potentialités du terrain, pour l'interprétation, sont modestes sur cet itinéraires, d'où la nécessité d'une solution originale.

Il est proposé de raconter le long de cet itinéraire, l'histoire ayant abouti à la création de la pisciculture au moyen de scènes constituées par des silhouettes de personnages découpées et peintes. Cette histoire est édifiante et se prête bien à une illustration dans un style image d'Epinal. Ainsi, quand les bâtiments s'offrent subitement à la vue du visiteur, c'est en somme le dénouement de l'histoire.



Proposition de scénario pour le parcours d'initiation (sous réserve d'affinement)

#### 1ère scène :

Au bord d'un ruisseau, un pêcheur (Rémy 1840) se désole de la disparition du poisson. Près de lui un seau vide (le même seau reviendra dans plusieurs scènes, fil conducteur familier).

#### 2ème scène :

Il observe attentivement le manège des truites au moment du frai. Euréka ! L'idée de la fécondation artificielle est née.

#### 3ème scène :

Rémy après avoir recueilli des œufs dans un seau extrait la laitance des mâles qui coule dans un autre sceau.

#### 4ème scène :

La fécondation réussit. Trois seaux en coupe : le mélange œuf laitance, les œufs féconds, les jeunes alevins.

#### 5ème scène :

Rémy fait les premiers lâchers d'alevins dans un ruisseau.

6ème scène : Ayant fait un rapport au Préfet et à la société savante du département des Vosges, Rémy reçoit une médaille de bronze. L'affaire est classée.

#### 7ème scène :

Quelques années plus tard, un membre de l'académie des Sciences de Paris étant tombé sur le rapport, explique l'importance de l'affaire dans un discours à l'académie des sciences.

#### 8ème scène :

Le Professeur COSTE entre en scène. Il propose au Ministre de l'Agriculture, la création d'un établissement d'un type nouveau : une "pisciculture".

#### 9ème scène :

Le Professeur COSTE, accompagné de notables et d'ingénieurs recherchent un emplacement sur le terrain et étudient les premiers plans.

#### 10ème scène :

La vue sur les bâtiments actuels : une table d'interprétation rappelle l'évolution des constructions.

Chaque scène est accompagnée d'un texte (style bande dessinée) permettant d'en comprendre la signification.

Un dépliant distribué au bâtiment d'accueil apporte aux visiteurs de plus amples informations.

#### 3 - LES BATIMENTS DE LA PISCICULTURE

#### 3 a - Principe général d'aménagement et de circulation

Le chemin d'accès est remis dans l'axe du bâtiment central, comme il l'était à l'origine. L'espace inscrit entre ce bâtiment et les deux halles latérales est réaménagé en conséquence (le muret existant est détruit) après étude par un homme de l'art.

Le bâtiment central est réservé pour les services, des logements, des salles de réunion et de réception. un espace à usage privatif est maintenu par exemple au niveau de la fontaine. Il convient cependant que le système de clôture ne nuise pas à l'esthétique du bâtiment.

L'espace situé derrière le bâtiment central est également privatif.

Le public aura accès à une partie de la halle Est, à la halle Ouest, à la majeure partie de l'espace séparant les deux halles, au bâtiment dit du "CINA".

Une buvette et une boutique sont installées dans le Pavillon nord de la halle ouest. Les toilettes publiques sont construites contre le mur ouest du bâtiment du C.I.N.A..

Il reste à préciser la position d'une ou deux aires de repos et de pique-nique d'une superficie suffisante (derrière le bâtiment du C.I.N.A. ou dans le pré en avant de la pisciculture.

#### 3 b – Dans la halle est (60 x 7 m)

La halle est utilisée pour interpréter le fonctionnement et la vie de la pisciculture à son apogée (dans les années 1860).

40 % de sa longueur y sont consacrés, les 60 % restants étant laissés pour un redémarrage de l'activité piscicole.

Une <u>cloison</u> est dressée pour isoler les deux parties. Elle comporte des <u>fenêtres</u> pour permettre aux visiteurs de constater la permanence de l'activité piscicole et la continuité architecturale de la halle.

Dans la partie ouverte au public, la visite ne s'effectue pas au niveau du sol actuel, mais par un <u>système de passerelles métalliques</u> qui seront construites sur trois côtés au niveau des fenêtres de la cloison. Le visiteur surplombera ainsi le système de rigoles en bois, reconstituées d'après les documents d'époque, où seront élevés, dans un but de démonstration, des alevins de divers espèces et éventuellement des bacs à oeufs (grâce à une convention avec le pisciculteur).

Les pompes d'origines qui s'appuient sur un des murs, pignon de la halle, sont nettoyées et repeintes (leur remise en service serait trop coûteux). Un escalier permettra au public de descendre de la passerelle pour les examiner.

Une partie de la halle comporte un étage (pavillon Sud). Un escalier à vis sera créé pour y donner accès. Le niveau sera utilisé pour une reconstitution du "<u>bureau de l'explorateur</u>" et "<u>du laboratoire</u>" de la pisciculture.

En plus de ces reconstitutions, les moyens d'interprétation de l'histoire et de la vie de la pisciculture seront constitués par <u>une grande maquette expliquant son fonctionnement général, des panneaux explicatifs le long des passerelles et la sonorisation de la halle, et des effets spéciaux.</u>

Quelques propositions sur les médias d'interprétation de la halle est :

- a) <u>une grande carte maquette lumineuse</u> des bâtiments et des bassins de la pisciculture serait le meilleur moyen pour faire comprendre aux visiteurs ses principes de fonctionnement (il existe d'excellents plans des années 1860 qu'il suffit de suivre). La maquette délivrerait sur commande deux brèves séquences animées et sonorisées :
- 1) séquence sur l'utilisation et la circulation des eaux (bassins éclairés de couleurs différentes selon l'origine de leurs eaux et les espèces de poissons élevés représentation de la circulation des différentes catégories d'eau matérialisées par des points lumineux en mouvement).
- 2) séquence sur les principales opérations effectuées dans la pisciculture : fécondations artificielles, incubation, naissance des alevins, élevage des alevins, récolte des alevins et leur expédition par trains de caisse sur le canal de Huningue. Les locaux et emplacements correspondant à chacune des opérations s'éclairant successivement.

Commentaire sonore synchronisé. Système de diffusion sonore restreinte. L'accent est mis sur l'innovation technologique que constituait la pisciculture et sur les tâtonnements qui l'ont accompagnée.

b) panneaux et mise en scène dans la halle: à mi longueur des trois côtés (au mur ou bien appuyé sur la balustrade de la passerelle) illustrés par des dessins et photos de l'époque. L'un porte sur les soins à apporter aux œufs et aux alevins. L'autre sur l'histoire de la pisciculture de 1870 à nos jours (situé près des fenêtres de la cloison donnant vue sur la pisciculture en activité). Le troisième sur les "produits" de la pisciculture, leur importance et leur destination.

En outre, un panneau et un schéma sont nécessaires pour expliquer l'utilité et le fonctionnement des pompes.

Des silhouettes découpées, représentant les employés au travail en uniforme de l'époque, sont disposés contre les rigoles à alevins (voir photo d'époque).

- c) <u>sonorisation et effets spéciaux</u> : reflets d'eau amplifiés sur les murs et plafonds, musique originale. La bande son contient par intermittence des rappels du caractère révolutionnaire de l'entreprise, des nombreuses délégations étrangères (bout de dialogue, lecture de textes d'époque...).
- d) <u>bureau de "l'explorateur" et "laboratoire" de la pisciculture</u> : reconstitution muséographique "libre" avec recherche d'ambiance : objets, outils, illustrations d'époque, mais aussi média nécessaires (graphique, sonore, vidéo) pour communiquer les thèmes à développer ici :
- "l'explorateur" était un personnage important dans l'entreprise, chargé d'assurer l'approvisionnement en œufs et en laitance surtout en Suisse et en Allemagne. Thème : la vie de la pisciculture, le très mauvais état de la faune piscicole à l'époque en France, l'assistance à nature en danger.
- au laboratoire de la pisciculture, où s'effectuait la fécondation des œufs. Rappel du thème : "première intervention de l'homme dans le processus de la reproduction des êtres vivants...." Situation de ce fait dans l'histoire de la biologie et de l'embryologie.

#### 3 c - La halle ouest

Le public, sorti de la halle Est par la porte de l'extrémité sud, côté jardin, accès à la halle ouest par une porte située exactement en face.

La halle ouest plus particulièrement consacrée à l'interprétation de la nature en Petite Camargue Alsacienne serait divisée en 5 espaces.

#### 3 c 1 : UN HALL D'ENTREE

Espace de transition entre le programme Pisciculture et le programme sur les espaces naturels de la Petite Camargue.

Des plans et illustrations rappelent l'aménagement intérieur et l'usage de cette halle à l'époque de la pisciculture car il n'en subsiste pas de vestige en place.

Dans le cas où la carte maquette lumineuse expliquant le fonctionnement général de la pisciculture ne pourrait pas être logée dans la halle est, elle serait présentée ici entre les quatre piliers.

Le rôle de la pisciculture dans le repeuplement des cours d'eau, dans celui du Rhin en particulier (saumon) et dans l'acclimatation de nouvelles espèces en Europe.

#### 3 c 2 : UN ESPACE "PROJECTION"

Conçu pour contenir des groupes assez importants (50 à 60 personnes), confortablement aménagé en gradins de façon à offrir une halte reposante après le parcours d'accès et la visite de la halle est.

Il sert principalement à présenter un film sur l'histoire du Rhin, préalable nécessaire à la compréhension de la Petite Camargue Alsacienne. Il peut également être utilisé pour les projections sur d'autres thèmes destinés à des publics particuliers (scolaires, associations locales, etc...)

L'image animée est le média le plus commode pour montrer un processus aussi dynamique que l'action du Rhin ancien sur les sols ou la succession des interventions humaines avec leurs conséquences sur la plaine d'Alsace. Prévoir une durée maximale de 15 à 20 minutes. Le recours au dessin animé sera très utile pour expliquer les effets de mécanique des fluides.

#### 3 c 3 : ESPACE "NATURE EN PETITE CAMARGUE"

Il occupe approximativement la moitié de la superficie de la halle ouest.

Son plancher est mis au niveau des gradins supérieurs de l'espace projection, c'est-à-dire en surélévation par rapport au hall d'entrée.

Cet espace comportera deux ensembles avec un système de cloisonnement à mi-hauteur.

- a) <u>une grande maquette didactique</u> faisant apparaître la liaison entre la nature du sol et les cinq milieux naturels principaux de la Petite Camargue Alsacienne. C'est une composition, non une représentation cartographique fidèle. Un objet esthétique autant que didactique.
- b) <u>une série d'alvéoles d'exposition</u> : l'objet est de rendre sensible, évitant le didactisme, le foisonnement et la diversité des formes de vie de la Petite Camargue Alsacienne.

Propositions concernant la grande maquette et les alvéoles d'exposition

- La maquette : une forme en demi-lune avec de petits plots émergeants de chaque milieu, indiquant un carottage effectué dans le sol.

Autour un bassin ayant la forme d'un croissant, avec de l'eau, symbolisant la nappe phréatique. Cinq colonnes transparentes s'y dressent, comme des totems dans l'axe des petits plots de la maquette. Ce sont des carottes géantes où est reconstituée distinctement la composition de différents substrats. Animation par effets d'éclairage. Commentaire sonore sur commande. Elle est directement compréhensible par le public qui aura préalablement vu le film sur l'histoire du Rhin. Au delà des colonnes totems, un troisième cercle est formé par des éléments de cloisons portant des fresques suggérant les divers milieux.

- les alvéoles d'exposition :
- les oiseaux : 100 espèces nicheuses sur les 200 hectares, à cause de la diversité des milieux. Un cas idéal pour faire jouer le public au jeu "où nichent-ils ?", et de l'initier à la dépendance des espèces par rapport à un milieu donné. Soit par un produit informatique sur ordinateur. Soit par un système interactif complet avec des vitrines ou des dioramas (où les oiseaux figurent en maquettes, en dessins, ou en photos). Construire aussi un kiosque d'écoute des chants d'oiseaux.
- les batraciens : une grande variété d'espèces dont beaucoup sont peu connus du public, vivent en P.C.A. Présentation dans des vivarium, dont l'approvisionnement, pourrait être confié à l'équipe de recherche sur les amphibiens qui travaille en permanence en Petite Camargue. Créer un kiosque d'écoute "nocturne en Petite Camargue".
- fleurs-insectes : utiliser toutes les possibilités de l'image pour mettre en valeur des orchidées et autres fleurs de la P.C.A. idem pour les insectes.
- mammifères : les espèces sont plus banales mais participent aussi à la vie de la P.C.A. Présenter au public et lui laisser manipuler si possible des crânes, des éléments de squelette, des morceaux de peau ou de fourrure, des moulages d'empreintes, des rations alimentaires types...

La grande maquette, comme les autres suggestions faites ici, demandent des études de réalisation préalables.

#### 3 c 4) <u>L'ESPACE "INFORMATION"</u>

Les gestionnaires de la Petite Camargue expliquent ici aux visiteurs les recherches les <u>travaux et les aménagements</u> que nécessitent le maintien de ses espaces naturels. Ceci peut être fait par un film vidéo dans un coin aménagé à cet effet.

Les informations pratiques y sont également affichées (circuits de visites, programmes de visites guidées, espèces susceptibles d'être observées tel jour, manifestations spéciales recommandations diverses...).

Enfin c'est le lieu de présentation <u>des autres sites rhénans</u> voisins dont la visite est conseillée. (Barre d'Istein, barrage, écluse de Kembs, rocher d'Istein, îles du Rhin...). Il conviendra cependant de s'assurer que les conditions d'un bon accueil du public sur ces sites sont réunies.

#### 3 c 5) BUVETTE, BOUTIQUE, OBSERVATOIRE

Le volume correspondant au pavillon nord de la halle ouest est aménagée au rez de chaussée en <u>Buvette</u> et en <u>Boutique</u> (vente de publications, de cassettes, d'articles divers...).

Le 1er étage est transformé en <u>observatoire</u>, avec une baie étroite et allongée donnant la vue coté étang. Il peut aussi servir de salles de jeux pour les enfants, avec un matériel approprié : puzzle, jeux sur la nature...

Le 1er étage du pavillon sud, peut lui aussi, servir comme observatoire, soit en complément soit alternativement à celui du pavillon nord. Voir celui qui offrira la meilleure vue après dégagement de la végétation qui fait actuellement écran).

#### 3 d - Bâtiment dit du "CINA"

Le premier étage est réservé pour l'accueil et le travail des groupes scolaires. Le rez de chaussée est utilisé pour la présentation d'expositions temporaires.

Il est proposé d'aménager les toilettes pour le public contre le mur ouest.

#### 4 - AUTOUR DE LA PISCICULTURE

L'objet de ce circuit, partant de la pisciculture et y revenant, est d'offrir aux visiteurs qui le souhaitent une vue sur les principaux espaces naturels de la Petite Camarque.

Une proposition de tracé est donnée sur la carte jointe. Comme la forme de l'ancien bras mort du Rhin, qu'occupe le grand marais, est peu reconnaissable au niveau du sol, il est proposé de construire une tour belvédère pouvant contenir 15/20 personnes avec table d'interprétation.

#### 5 - PROPOSITIONS COMPLEMENTAIRES

- Edition d'un livre sur l'histoire de la pisciculture de Huningue . La documentation se trouve dispersée dans les ouvrages aujourd'hui inaccessibles au public.
- Réunion des photos et illustrations anciennes se rapportant à la pisciculture dans un album grand format qui serait mis à la disposition des visiteurs dans le hall d'entrée de la halle ouest.
- Edition d'un petit dépliant donnant toutes indications utiles aux amateurs d'observations sur le terrain et aménagement de petits affûts en des points judicieusement choisis.
- Le travail les enfants des écoles relève d'une démarche particulière. Les animateurs de la réserve naturelle ont déjà mis au point un programme de sorties à thèmes et l'améliorent d'année en année. L'édition de cahiers d'activités pourraient faciliter leur tache et celle des enseignants.
- Les circuits existants. "Grand marais" et "Kirchenerkopf" peuvent être maintenus ouverts, au moins pendant une partie de l'année. Ils seraient utilisée soit à l'occasion de visites guidées, soit par des visiteurs individuels utilisant les brochures guidés existantes.

# PLAN D'INTERPRETATION TABLEAU DE SYNTHESE

# Thèmes sélectionnés

Thème principal Pisciculture:
"Ici, pour la première fois, l'homme est intervenu sur les processus de la reproduction des êtres vivants"

Thèmes subordonnés Pisciculture : L'histoire édifiante de 2 pêcheurs vosgiens inventeurs de la fécondation artificielle

Histoire de l'intervention de l'homme sur la matière vivante

Principe d'aménagement et de fonctionnement

Rayonnement mondial de la pisciculture de Huningue de 1852 à 1870 Son évolution intérieure

Depeuplement de rivières en France au XIXème Première intervention de l'homme pour assister une nature en danger.

# Où seront-lis traités ?

Itinéraire d'accès Halle Est

. Itinéraire d'accès

. Halle Est

. Halle Est

. Halle Est

. Ilinéraire d'accès

. Halle Est

. Halle Ouest

# Comment 7

. Parcours avec mise en scène

. Reconstitution du laboratoire . Bande de son Halle Est

. Parcours avec mise en scène Livre sur l'histoire de la

. Livre sur l'histoire de la Pisciculture. . Reconstitution du laboratoire

. Reconstitution du laboratoire et panneaux.

. Carte maquette lumineuse . Livre sur l'histoire de

<u>a</u>

Pisciculture
. Le bureau de l'explorateur (reconstitution, panneaux, dispositifs divers).

. Tables d'interprétation

. Bande son halle est

. Parcours avec mise en scène

. Bureau de "l'explorateur". . Exposition hall d'entrée

# Thèmes sélectionnés

Thème principal "Espaces naturels de la Petite Camargue"
"Mosaïque naturelle façonnéepar le Rhin
quand il était sauvage. Pour le maintenir
l'homme doit jouer aujourd'hui le rôle du
ffeuve ancien".

. Circuit court

. Halle Ouest

Thèmes subordonnés Du temps où le Rhin était libre et capricieux

. Halle Ouest

. Halle Ouest

La futte de l'homme avec le Rhin où l'histoire d'un engrenage.... Les conséquences sur les milieux humides de la plaine d'Alsace.

Mille visages de la vie sauvage en Petite Camargue

. Halle Ouest

Problématique du maintien de la diversité biologique en Petite Camargue

. Halle Ouest

Thème "Deux histoires, Mais une même morale"

# Où seront-ils traités?

## Comment?

. Espace projection : film

. Grande maquette didactique. . Table d'interprétation : vue sur

le bras mort. . Espace information. Espace projection : films

Grande maquette.

. Espace projection : films

. Espace exposition : Jeux interactifs "où nichent-ils" . Kiosque d'écoutes. Vivarium

batraciens. Photos, etc...

. Espace informations : film vidéo sur gestion P.C.A.

. Visites guidées, causeries, Films vidéo (espace information halle Ouest.)

#### **ESTIMATION DES COUTS**

#### 1. EN CAPITAL

On s'est placé dans l'hypothèse où les bâtiments sont rendus sains et utilisables, c'est à dire sans prendre en compte les coûts de premier oeuvre ou de second oeuvre, sauf mention expresse.

Les chiffres avancés constituent des <u>estimations</u> et non le résultat de devis détaillés et précis qui ne peuvent être établis pour la plupart des propositions, qu'après des études de réalisation.

Bâtiment d'accueil (80 m² environ) avec aménagement intérieur	500.000	
Parcours d'initiation à la Pisciculture  - aménagement du sol  - 10 "Scènes"	200.000 500.000	700.000
Halle Est  - passerelle, escaliers,  - cloison avec fenêtre  - reconstruction des rigoles à alevins  - panneaux d'interprétation intérieur  - reconstitution du bureau de	300.000 90.000 60.000 50.000	1.000.000
l'explorateur et du laboratoire  - carte-maquette lumineuse : fonctionnement de la pisciculture  - bande son originale, effets spéciaux	150.000 300.000 50.000	
Halle Ouest  - hall d'entrée  - espace projection avec matériel  - grande maquette  - modules expo petite Camargue  - observatoire, salle de jeux  - aménagement, mobilier, buvette et boutique	100.000 300.000 500.000 500.000 50.000	1.750.000
<ul> <li>Divers</li> <li>aménagements paysagers autour de la pisciculture, circuit court, tour, belvédère</li> <li>chauffage, sanitaire divers</li> </ul>	400.000 650.000	1.050.000
TOTAL CHARGES EN CAPITAL	5.000.000	

#### 2. EN FONCTIONNEMENT

- 1 personne dans le bâtiment d'accueil,
- 1 personne à la buvette/boutique
- 1 personne pour la surveillance générale du site (ronde dans et autour des bâtiments).

Dans l'hypothèse où seul serait payant l'accès des bâtiments, prévoir un système d'entrée électronique dans les deux halles commandé par le ticket délivré à l'accueil, afin d'éviter l'immobilisation d'une personne supplémentaire pour le contrôle.

Il va de soin qu'en période creuse (jour de semaine, en hiver, mauvais temps), les tickets pourraient être délivrés à la buvette, le bâtiment d'accueil étant fermé.

Les charges en personnel (permanent et saisonnier), induites par la mise en oeuvre de ce plan, peuvent être évaluées à 350.000 Frs/an.

Pour garantir un bon niveau de maintenance et d'entretien, une provision de l'ordre de 100.000 Frs serait à réserver dans le budget annuel.

Dans l'hypothèse (faible) d'une fréquentation par 25000 visiteurs /an, <u>les recettes</u> <u>d'exploitation</u>, pour un prix d'entrée de 20 Francs, s'élèveraient à 500.000 Francs/an, non compté le produit net de la buvette et de la boutique.

#### ANNEXE

Analyse du patrimoine naturel et humain

de la Petite Camargue Alsacienne

dans l'optique de son interprétation pour les visiteurs

## LA PETITE CAMARGUE ALSACIENNE

### LE SITE PROPREMENT DIT

### I - LES MILIEUX NATURELS

### A - GRAND MARAIS

<b>Thèmes</b> (concept ou histoire (pouvant être évoqués)	Le marais est indispensable à la vie de nombreuses espèces d'oiseaux. Lieu de nidification exclusif de certaines espèces. "Relais Gastronomique" pour les migratrices.	Histoire du Rhin "quand le fleuve était sauvage")	Le marais joue le rôle de refuge plus particulièrement pour sangliers et chevreuils.
Intérêt (présumé pour le visiteur) (concept ou histoire (pouvant être évoqu	20	12	10
<b>Lisibilité sur le terrain</b> (est-il facile pour le public de voir la ressource)	S	8 (au niveau du sol, la forme du bras mort est peu discernable)	r.
Ressources d'interprétation (ce qui peut être interprété)	Avifaune des marais, nicheuse et migratrice : diverses espèces de hérons, râles, fauvettes de roseaux, limicoles	Le marais est localisé dans un ancien <u>bras mort</u> du Rhin	Mammifères : putois rats musqués rats des moissons sangliers chevreuils

\* Notation de 0 à 20

î

### A - GRAND MARAIS (suite)

Véqétation : gentiane
Véc

Végétation : gentiane pneumonantes, orchidées spécifiques. Associations végétales différentes selon le pourcentage d'humidité

Les boeufs d'Ecosse (récemment introduits dans le marais pour lutter contre l'atterissement)

sibilité sur le terrain	est-il facile pour le public	de voir la ressource)
Lisibilité :	(est-il faci	de voir la

Intérêt Thèmes (présumé pour le visiteur)

ω

S

r) (concept ou histoire (pouvant être évoqués)

Le degré d'humidité détermine les espèces végétales et animales. Une roselière en eau a une biomasse supérieure de 80 % à celle d'une roselière sèche. Le marais est un milieu instable que le dynamique de l'atterissement menace sans cesse d'assèchement. Jadis le marais était maintenu par les crues périodiques du Rhin.

15

15

Les rejets de la pisciculture, le brûlis des roseaux et les eaux du ruisseau Augrahen (aujourd'hui canalisées) ont contribué ensuite à le maintenir. Pour garder le marais, il faut aujourd'hui remplacer le Rhin, amener de l'eau, curer le marais et faire pâturer du bétail.

### B - ETANGS DE LA PISCICULTURE

Thèmes	Un milieu artificiel devenu "naturel".	Instabilité des "étangs" : dynamique de colonisation par la végétation.	Utilisation judicieuse de la diver- sité des eaux pour la pisciculture.	Aujourd'hui certaines ressources en eau sont polluées (ruisseau de l'Augraben) ou peuvent l'être (eau du Rhin)
Intérêt	12	ω		15
Lisibilité sur le terrain	10	m	æ	10
Ressources d'Interprétation	Avifaune des étangs : hérons – martins pêcheurs–	Amphibiens (grenouilles, tritons, serpents, crapauds)	Plantes aquatiques : utriculaires, nénuphars, dynamique de couverture par la végétation.	Diversité des alimentations en eaux : les 4 eaux différentes (sources, ruisseau, nappe phréatique Rhin)

### C - LANDES SECHES (Held)

Thèmes	Les landes ne se comprennent qu'en se référant à l'action du Rhin ancien dont les "caprices" ont déposé des substrats de granulométrie différente et façon- nés de micro-reliefs.	Instabilité de la lande due à l'arrêt des crues du Rhin, à la fin des usages pastoraux et à l'intru- sion de plantes immigrées.	Etroite inféodation papillons/ insectes et plantes.	Création de points d'eau artificiels pour les batraciens.
Intérêt	15	15	10	10
Lisibilité sur le terrain	12	12	cy.	S
Ressources d'interprétation	Trois à quatre types de landes selon le substrat (bancs de galets, de gravier ou de sable) qui détermine lui-même un caractère plus ou moins sec. Incidence aussi du pâturage	Flore et faune adaptées à chaque type de lande : landes à lichens et argousiers, à anémone pulsatile à orchidées	Insectes inféodés à la flore (certains papillons notamment)	Richesse en batraciens des points d'eau sur les bancs de galets

Thèmes	"Le Ried traditionnel" biotope important pour l'alimentation et la nidification de nombreuses espèces d'oiseaux ayant besoin d'un milieu ouvert.  Comment recréer un pré naturel à partir d'un champ de maïs?	
Intérêt	<del>2</del>	
Lisibilité sur le terraín	5 73	
Ressources d'interprétation	Prés traditionnels, de type riedien, conquis un temps par le maïs et remis en état par la Réserve par souci de diversité bilogique et paysagère.  Oiseaux : pies grièches, huppes grives, courlis, vanneaux limicoles Manuféres : lièvres characters.	Maillillieles, ligyles, citavieulis.

L'instabilité d'une prairie naturelle Nécessité de la faucher.

Thèmes	Fragilité des bois hygrophile et problème de leur maintien et de leur regénération.	Fragilité des saules tétards, dont la forme a été déterminée par l'homme et qui sont menacés d'éclatement si l'on ne continue pas à les tailler.	L'histoire du façonnement de la vallée par le Rhin à l'époque glacíaire.
Intérêt	52	12	15
Lisibilité sur le terrain	ιΩ	12	20 TALUS
Ressources d'interprétation	Oiseaux des bois 6 espèces de pies, loriots, Mammifères : écureuils	Végétations: bois humides avec essences, plantes sur les rives (peupliers, saules) et essences de la forêt rhénane originelle. Abondance de lianes	Le talus lui-même séparant le lit majeur de la dernière terrasse entaillée par le Rhin à la fin du glaciaire

### F - MILIEUX NATURELS (SYNTHESE)

La juxtaposition de nombreux milieux totalement différents (du plus sec au plus humide) fait le caractère particulier de la Petite Camargue alsacienne et explique la richesse en espèces représentées, animales aussi bien que végétales (effet de mosaïque).

Tous ces milieux sont frappés d'instabilité.

La qualité des 4 types d'eau (sources, ruisseau, nappe et Rhin) et leur diffusion dans le milieu conditionnent aussi le devenir de la Petite Camargue alsacienne.

# II - LE PATRIMOINE HUMAIN: LA PISCICULTURE

Pour l'analyse du patrimoine humain de la Petite Camargue alsacienne, l'usage de la grille utilisée pour le patrimoine naturel n'était pas utile. L'élément essentiel est en effet constitué par la pisciculture, dont les bâtiments ont une présence architecturale très forte. l'intérêt de cet établissement, par l'histoire qui s'y attache, n'est pas seulement de niveau régional, mais de niveau national et même international.

Bien des aspects de cette histoire ont un intérêt exceptionnel que l'étude attentive de la documentation a permis de dégager:

1°/ La découverte du procédé de fécondation artificielle des poissons par un pêcheur vosgien, Rémy, dans les années 1840 ou plutôt la redécouverte car un allemand l'avait déjà pratiqué un siècle avant, mais son invention était restée sans développement et le pêcheur vosgien l'ignorait absolument. Il y a dans cette affaire des points remarquables.

- \* la personnalité de ce pêcheur : un homme simple qui à la suite de longues observations du comportement des truites au moment du frai imagine et réussit l'opération et procède à de premières réintroductions.
- \* les conditions de l'époque : une forte diminution des populations de poissons, à la suite des prélèvements excessifs (on est au maximum de population dans les campagnes vers 1850)
- Quelques années plus tard, un membre de l'Académie des Sciences de Paris s'avise de l'importance de la découverte. Un professeur de la Faculté de \* les avatars de la découverte : la Société départementale des Sciences et Belles Lettres donne une médaille de bronze et classe l'affaire. Médecine de Montpellier, le Professeur COSTE, qui tenait une des premières chaires "d'embryogénie" (étude des embryons) est chargé par l'Etat d'étudier un développement à grande échelle.

2°/ Le choix de localisation de la pisciculture : pourquoi le coin frontalier ? Parce qu'il était indispensable de s'approvisionner en oeufs en Allemagne et en Suisse, où le poisson était plus abondant qu'en France et surtout où la pêche était mieux organisée. La pisciculture passait des contrats avec les sociétés de pêche dans ce pays.

Pourquoi dans la "Petite Camargue" : à cause de la présence de sources abondantes et de la possibilité de disposer d'eau de plusieurs origines (le ruisseau de l'Augraben, le canal de Huningue, la nappe phréatique, les sources) 3°/ Les tâtonnements d'une technologie nouvelle. On se pose des questions étonnantes : "des alevins résultant de la fécondation artificielle feront-ils des poissons viables ?".

Les installations sont modifiées plusieurs fois (les bassins, les bâtiments, etc...) Tout un outillage doit être inventé

4°/ Le rayonnement international de l'établissement entre 1850 et 1870. Des délégations viennent du monde entier et reproduisent chez elles des réalisations comparables.

seconde guerre mondiale. Le blockhaus, de construction française adossé au talus qui rappelle la situation frontalière de la Petite Camargue. Sans oublier le grand poste de transformation E.D.F. à Kirchernerkopf dont la construction a déclenché le mouvement ayant abouti à la création de la réserve naturelle. constructions utilisés pendant la construction du Grand Canal d'Alsace à Kirchenerkopf, et ceux des baraquements des prisonniers russes pendant la Un petit nombre d'autres éléments se rapportant à d'autres évènements historiques méritent cependant d'être notés. Les vestiges de

# L'ENVIRONNEMENT DE LA PETITE CAMARGUE

# LE RHIN ET LA REGION DES TROIS FRONTIERES

Dans ce chapitre, on a analysé les sujets extérieurs à la Petite Camargue proprement dite mais susceptibles d'avoir une relation plus ou moins forte avec elle.. D'une part ceux qui se rapportent au Rhin, d'autre part des éléments d'histoire régionale et les autres milieux naturels proches.

### I - LE RHIN, SON HISTOIRE

La formation de la vallée ne peut se comprendre qu'en se référant à l'histoire du Rhin, aux époques glaciaires et la P.C.A. elle-même ne s'explique qu'à partir des "caprices" du Rhin dans les temps ultérieurs, pratiquement jusqu'à la fin du XVIIIème siècle, où il divaguait périodiquement sur la majeure partie du fond de vallée.

Les riverains ont cherché dès le moyen-âge à se protéger du Rhin pour gagner des terres, mais de façon anarchique et sans projet d'ensemble ("Guerre des fascines": les communautés en cherchant à se protéger aggravent la situation chez les voisins de l'autre rive).

Les projets importants sont apparus à la fin du XVIIIème siècle. En schématisant, on peut distinguer trois étapes :

1°/ La correction du cours (projet de l'ingénieur badois TULLA mis en oeuvre à partir de 1840)

On crée deux digues parallèles limitant le lit mineur à l'intérieur duquel on ouvre un chenal principal reliant les bras et deux autres levées dans le lit majeur pour limiter l'expansion des hautes eaux.

Ces réalisations ont des effets positifs et négatifs :

- \* Positifs: elles assurent une meilleure protection des villages et permettent l'extension des terres agricoles,
- \* Négatifs : le cours du fleuve est raccourci de 32 km entre Bâle et Lauterbourg. La vitesse du courant augmente avec comme résultat le creusement du lit en certains endroits (jusqu'à 7 mètres) et des dépôts ailleurs. La navigation n'est plus possible jusqu'à Bâle.

2°/ La régularisation du Rhin (de 1906 à 1932).

Il s'agit de fixer un chenal navigable entre deux successions d'épis. La navigation est possible jusqu'à Strasbourg et un peu en amont. mais le surcreusement s'accroît. Une barre rocheuse infranchissable apparaît à Istein, coupant l'accès à Bâle. La baisse de la nappe s'accentue.

#### 3°/ La canalisation

Le Traité de Versailles a donné à la France le droit de prélever l'eau sur le Rhin pour créer un canal de navigation en rive française d'une part, et l'exclusivité du droit de production d'énergie hydroélectrique d'autre part.

large ayant chacune une usine hydroélectrique. Seuls sont réalisés les biefs en amont de Colmar, dont le Grand Canal d'Alsace, évitant la barre d'Istein (près de la Petite Camargue Alsacienne) et qui forme "Les lles du Rhin". En aval de Colmar, on réalisera, à partir de 1956, des "festons" sur la base d'une La canalisation est alors possible. Elle est d'abord conçue (projet Koeschlin 1928) sous la forme de huit biefs discontinus de 150 mètres de convention franco-allemande. Le problème de la navigation jusqu'à Bâle est ainsi réglé avec en prime une production hydroélectrique importante, mais le canal est étanche. Il reste peu d'eau dans le Rhin proprement dit, ce qui a un impact important sur le niveau de la nappe.

\* Thèmes liés à l'histoire de la maîtrise du Rhin - Corrélation avec la P.C.A.

La morale de l'histoire est celle de la difficulté et du prix à payer pour la maîtrise d'un fleuve. par un effet d'engrenage, l'homme a été amené à des interventions de plus en plus radicales, allant jusqu'à la canalisation pure et simple, avec la disparition des milieux humides traditionnels de la Plaine d'Alsace (forêts rhénanes et prés-riediens). Un lieu particulièrement évocateur de cette histoire est le barrage écluse de Kembs et la barre d'Istein. On peut y voir au même endroit les charmes du Rhin ancien, la barre d'Istein, témoins des interventions humaines sur le fleuve, le dénivelé entre le canal et le Vieux Rhin, enfin le barrage écluse lui-même forme la plus forte de l'interventionnisme.

De ce point de vue, ce site a une corrélation forte avec la Petite Camargue alsacienne.

# II - ELEMENTS D'HISTOIRE REGIONALE

#### 1°/ Histoire générale

Jusqu'au XVIIème siècle, les trois puissances régionales sont Bâle-ville, l'Evêché de Bâle et les Habsbourg. Le Rhin n'est en rien une frontière. Il existe une unité linguistique entre Bâle, le pays de Bade et l'extrême Sud de l'Alsace. Les échanges économiques sont étroits. Mulhouse est une cité indépendante jusqu'à la Révolution. Aujourd'hui, les relations transfrontalières ont repris très fort : une bonne partie des actifs du secteur frontalier, côté français, travaillent à Bâle, et les promeneurs bâlois sont nombreux en Petite Camargue et dans ses environs. Beaucoup moins nombreux que dans le passé, les maraîchers alsaciens sont néanmoins toujours présents sur le marché de Bâle.

# 2º/ L'établissement de l'habitat - la colonisation agricole

Présence humaine d'abord sur les terrasses et les reliefs (traces au néolithique et à l'époque celte). Dans le fond de vallée (lit majeur), cette présence est tardive, au moyen-âge sur de micro-reliefs. La colonisation se fait à partir du XVIIème siècle (avec la création de Village Neuf suite à la construction de la forteresse de Huningue) et surtout du XVIIIème siècle. Les villages peuvent être isolés en périodes de crues. Les bourgs importants sont restés sur les terrasses supérieures. Ainsi, la Petite Camargue, sur le territoire communal de Blotzheim, jusqu'au milieu de ce siècle, était fort éloignée du bourg ce qui explique sans doute en partie qu'elle n'ait pas été mise en culture et soit restée terre d'usage (bois, pâturage, roseaux...). De même, la construction du Canal de Huningue, au 1er Empire, l'isole des parties mises en culture vers Rosenau.

La ville de Saint Louis ne se développera qu'à partir de 1850.

#### 3°/ Activité Humaines

L'agriculture : jusqu'à ces dernières décennies, maraîchages (grâce à la proximité de Bâle) et élevage occupent une place importante. Ils ont cédé devant la culture (le maïs surtout). On voit quelquefois des roseaux mélangés au maïs.

Le saumon faisait partie de l'ordinaire. Les contrats de travail des domestiques limitaient le nombre de repas où le saumon pouvait leur être servi ! Le saumon a disparu dans les années 1950 (les derniers oeufs de saumon sont livrés à la pisciculture en 1956). Dès lors, les échelles à poissons n'ont plus été La pêche : avant l'édification de la forteresse, Huningue était un petit village de pêcheurs. La population déplacée à Village neuf a continué un temps cette activité. La pêche au saumon a constitué une activité importante dans le secteur. Il existe de nombreux documents sur les modes de pêche. entretenues. On lâche du saumon à Bâle tous les ans, mais il ne descend plus. L'industrie : le développement de Saint-Louis a été étroitement lié aux textiles. Mulhouse fut aussi une grande place cotonnière. les deux cités ont connu les problèmes de reconversion de tous les centres textiles.

L'artisanat traditionnel : la vannerie à Kembs-Rosenau liée aux saules des bords du Rhin ancien. Activité disparue aujourd'hui.

L'orpaillage : une activité traditionnelle dans le lit du Rhin, mais qui fut sans doute surtout présente dans le bas-Rhin. Elle n'est plus qu'un souvenir.